**СОГЛАШЕНИЕ**

**между Правительством Республики Узбекистан**

**и Правительством Республики Беларусь**

**об избежании двойного налогообложения**

**и предотвращении уклонения от уплаты**

**налогов в отношении налогов**

**на доходы и имущество**

**Ташкент, 22 декабря 1994 г.**

**Вступило в силу 11 января 1997 года**

См. текст документа

на узбекском языке

Статья 1. Лица, к которым применяется Соглашение

Статья 2. Налоги, на которые распространяется Соглашение

Статья 3. Общие определения

Статья 4. Резидент

Статья 5. Постоянное представительство (учреждение)

Статья 6. Доходы (прибыль) от недвижимого имущества

Статья 7. Доход (прибыль) от предпринимательской

(коммерческой) деятельности

Статья 8. Международный транспорт

Статья 9. Ассоциированные предприятия

Статья 10. Дивиденды

Статья 11. Проценты

Статья 12. Роялти

Статья 13. Доходы (прибыль) от отчуждения имущества

Статья 14. Независимые личные услуги

Статья 15. Зависимые личные услуги

Статья 16. Гонорары директоров

Статья 17. Работники искусства и спортсмены

Статья 18. Пенсии и другие подобные выплаты

Статья 19. Вознаграждение за государственную службу

Статья 20. Студенты, преподаватели и научные работники

Статья 21. Другие доходы (прибыль)

Статья 22. Имущество

Статья 23. Устранение двойного налогообложения

Статья 24. Недискриминация

Статья 25. Процедура взаимного согласования

Статья 26. Обмен информацией

Статья 27. Дипломатическая и консульская деятельность

Статья 28. Вступление в силу

Статья 29. Прекращение действия

Правительство Республики Узбекистан и Правительство Республики Беларусь (именуемые в дальнейшем для целей настоящего Соглашения Договаривающимися Государствами), желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и имущество, договорились о следующем:

**Статья 1. Лица, к которым применяется Соглашение**

Настоящее Соглашение применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

**Статья 2. Налоги, на которые распространяется Соглашение**

1. Настоящее Соглашение применяется к налогам на доходы (прибыль) и имущество, взимаемым от имени Договаривающегося Государства, независимо от способа их взимания.

2. Налогами на доходы (прибыль) и имущество считаются все налоги, взимаемые с общей суммы доходов (прибыли) или имущества, или с элементов дохода (прибыли) или имущества, включая налоги на доходы от отчуждения имущества, налоги с общих сумм заработной платы или вознаграждения.

3. Настоящее Соглашение распространяется на следующие налоги:

а) в Республике Узбекистан:

I) налог на доходы предприятий, объединений и организаций;

II) подоходный налог с граждан Узбекистана, иностранных граждан и лиц без гражданства;

III) налог на имущество предприятий;

IV) налог на имущество физических лиц (далее именуемые "налоги Узбекистана");

б) в Республике Беларусь:

I) налог на доходы и прибыль юридических лиц;

II) подоходный налог с граждан;

III) налог на недвижимость (далее именуемые "налоги Беларуси").

4. Настоящее Соглашение применяется также к любым идентичным или по существу аналогичным налогам, которые взимаются после даты подписания настоящего Соглашения в дополнение к налогам, упомянутым в пункте 3, или вместо них. Компетентные органы Договаривающихся Государств извещают друг друга о любых существенных изменениях, имевших место в их налоговых законодательствах.

**Статья 3. Общие определения**

1. В настоящем Соглашении, если из контекста не вытекает иное:

а) термины **"одно Договаривающееся Государство"** и **"другое Договаривающееся Государство"** означают, в зависимости от контекста, Республику Узбекистан или Республику Беларусь;

б) термин **"Узбекистан"** означает Республику Узбекистан и при использовании в географическом смысле включает его территорию, внутренние воды, воздушное пространство над ними, где Республика Узбекистан может осуществлять суверенные права и юрисдикцию, включая права по использованию недр и природных ресурсов, в соответствии с нормами международного права и где действует законодательство Республики Узбекистан;

в) термин **"Беларусь"** означает Республику Беларусь и при использовании в географическом смысле означает территорию, находящуюся под суверенитетом Республики Беларусь, которая в соответствии с законодательством Беларуси и международным правом находится под юрисдикцией Республики Беларусь;

г) термин **"лицо"** означает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц;

д) термин **"компания"** означает любое юридическое лицо или любую организацию, которая рассматривается в качестве отдельной организации для целей налогообложения;

е) термины **"предприятие одного Договаривающегося Государства"** и **"предприятие другого Договаривающегося Государства"** означают, соответственно, предприятие, управляемое резидентом Договаривающегося Государства, и предприятие, являющееся резидентом другого Договаривающегося Государства;

ж) **термин "международная перевозка"** означает любую перевозку морским, речным или воздушным судном, железнодорожным или автотранспортным средством, осуществляемую предприятием, которое является резидентом одного Договаривающего Государства за исключением случаев, когда такая перевозка осуществляется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;

з) термин **"гражданин"** означает любое физическое лицо, имеющее гражданство Договаривающегося Государства;

и) термин **"компетентный орган"** означает:

I) применительно к Республике Узбекистан - Государственный налоговый комитет Республики Узбекистан или его полномочного представителя;

II) применительно к Республике Беларусь - Главную государственную налоговую инспекцию при Кабинете Министров Республики Беларусь или ее полномочного представителя;

к) термин **"постоянная база"** означает любое постоянное место, которое резидент одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, регулярно доступное ему для выполнения независимых личных услуг в другом Договаривающемся Государстве.

2. Что касается применения настоящего Соглашения Договаривающимся Государством, то любой термин, не определенный в нем, имеет, если из контекста не вытекает иное, то значение, которое он имеет по законодательству этого Государства применительно к налогам, на которые распространяется настоящее Соглашение.

**Статья 4. Резидент**

1. При применении настоящего Соглашения термин **"резидент одного Договаривающегося Государства"** означает лицо, которое по законодательству этого Государства подлежит налогообложению в нем на основании местожительства, места регистрации, или любого другого аналогичного признака. Этот термин, однако, не включает лицо, которое подлежит налогообложению в этом Договаривающемся Государстве только в отношении доходов из источников в этом Государстве или имущества, расположенного в нем.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, его положение определяется следующим образом:

а) оно считается резидентом того Договаривающегося Государства, в котором оно располагает постоянным жилищем; если оно располагает постоянным жилищем в обоих Договаривающихся Государствах, то оно считается резидентом того Государства, в котором оно имеет более тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

б) если Договаривающееся Государство, в котором находится центр его жизненных интересов, не может быть определено, или если оно не располагает постоянным жилищем ни в одном из Договаривающихся Государств, то оно считается резидентом того Договаривающегося Государства, в котором оно обычно проживает;

в) если оно обычно проживает в обоих Договаривающихся Государствах, или если оно обычно не проживает ни в одном из них, оно считается резидентом того Договаривающегося Государства, гражданином которого оно является;

г) если оно не является гражданином ни одного из Договаривающихся Государств, компетентные органы Договаривающихся Государств решают данный вопрос по взаимному согласию.

3. Если по причине положений пункта 1 лицо, не являющееся физическим лицом, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, компетентные органы Договаривающихся Государств решают вопрос по взаимному согласию.

**Статья 5. Постоянное представительство (учреждение)**

1. Для целей настоящего Соглашения термин **"постоянное представительство (учреждение)"** означает любое постоянное место деятельности, через которое полностью или частично осуществляется предпринимательская деятельность предприятия.

2. Термин **"постоянное представительство (учреждение)"** означает , в частности:

а) место управления;

б) отделение;

в) контору;

г) фабрику;

д) мастерскую;

е) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место добычи природных ресурсов.

ж) помещение, используемое для сбыта товаров или изделий.

3. Строительная площадка, строительный, монтажный или сборочный объект, или связанная с ним надзорная деятельность является постоянным представительством (учреждением), если они существуют более 12 месяцев.

4. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, термин **"постоянное представительство (учреждение)"** не рассматривается как включающий:

а) использование сооружений исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих этому предприятию;

б) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, только в целях хранения, демонстрации или поставки;

в) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для целей переработки другим предприятием;

г) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий или для сбора информации для предприятия;

д) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;

е) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любого сочетания вида деятельности, упомянутого в пунктах а) е) при условии, что совокупная деятельность этого постоянного места, возникшая в результате такой комбинации, носит подготовительный или вспомогательный характер.

5. Несмотря на положения пунктов 1 и 2, если лицо, иное, чем агент с независимым статусом, к которому применяются положения пункта б) настоящей статьи, действуя от имени предприятия, имеет и обычно использует в Договаривающемся Государстве полномочия заключать контракты от имени предприятия, то такое предприятие рассматривается как имеющее постоянное представительство (учреждение) в этом Государстве в отношении любой деятельности, которую это лицо осуществляет для предприятия, если только деятельность этого лица не ограничивается деятельностью, упомянутой в пункте 4, которая если и осуществляется через постоянное место деятельности, не делает из этого постоянного места деятельности постоянное представительство (учреждение) согласно положениям этого пункта.

6. Предприятие не рассматривается как имеющее постоянное представительство (учреждение) в Договаривающемся Государстве лишь на том основании, что оно осуществляет предпринимательскую (коммерческую) деятельность в этом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной профессиональной деятельности.

**7.** Тот факт, что компания, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, или которая осуществляет предпринимательскую (коммерческую) деятельность в этом другом Договаривающемся Государстве (через постоянное представительство (учреждение) или иным образом), сам по себе не превращает одну из этих компаний в постоянное представительство (учреждение) другой.

**Статья 6. Доходы (прибыль) от недвижимого имущества**

1. Доходы (прибыль), получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доход (прибыль) от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин **"недвижимое имущество"** имеет то значение, которое он имеет по законодательству Договаривающегося Государства, в котором находится данное имущество. Для целей настоящего Соглашения воздушные или морские суда, железнодорожные или автотранспортные средства, контейнеры и оборудование для транспортировки контейнеров не рассматриваются как недвижимое имущество.

3. Положения пункта 1 применяются к доходам (прибыли), получаемым от прямого использования, сдачи в наем или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 применяются также к доходам (прибыли) от недвижимого имущества предприятий, а также к доходам (прибыли) от недвижимого имущества, используемого для выполнения независимых личных услуг.

**Статья 7. Доход (прибыль) от предпринимательской**

**(коммерческой) деятельности**

1. Доход (прибыль) предприятия одного Договаривающегося Государства облагается налогом только в этом Договаривающемся Государстве, если только это предприятие не осуществляет предпринимательскую (коммерческую) деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное представительство (учреждение). Если предприятие осуществляет предпринимательскую (коммерческую) деятельность как указано выше, то доход (прибыль) данного предприятия может облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, но только в той части, которая относится к этому постоянному представительству (учреждению).

2. С учетом положений пункта 3 настоящей статьи, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую (коммерческую) деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство (учреждение), то в каждом Договаривающемся Государстве этому постоянному представительству (учреждению) зачисляется доход (прибыль), который оно могло бы получить в случае, если бы оно было отдельным и самостоятельным предприятием, осуществляющим такую же или аналогичную деятельность, в таких же или аналогичных условиях и действующим совершенно независимо от предприятия, постоянным представительством (учреждением), которого оно является.

3. При определении дохода (прибыли) постоянного представительства (учреждения) допускается вычет расходов, понесенных для целей такого представительства (учреждения), включая управленческие и общие административные расходы, понесенные как в Договаривающемся Государстве, где расположено постоянное представительство (учреждение), так и за его пределами.

4. Поскольку определение в Договаривающемся Государстве дохода (прибыли), относящегося к постоянному представительству (учреждению) на основе пропорционального распределения общей суммы дохода (прибыли) предприятия его различным подразделениям является обычной практикой, то ничто в пункте 2 не мешает Договаривающемуся Государству определить налогооблагаемый доход (прибыль) (посредством такого распределения, как это диктуется практикой; выбранный метод распределения дает результаты, соответствующие принципам, содержащимся в этой статье.

5. Никакой доход (прибыль) не относится к постоянному представительству (учреждению) на основании простой закупки постоянным представительством (учреждением) изделий или товаров для предприятия.

6. Для целей предыдущих пунктов, доходы (прибыль), относящиеся к постоянному представительству (учреждению), определяются ежегодно одним и тем же методом, если только не будет достаточно веской причины для его изменения.

7. Если доход (прибыль) включает виды доходов (прибыли), которые рассматриваются отдельно в других статьях настоящего Соглашения, положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

**Статья 8. Международный транспорт**

1. Доход (прибыль) предприятия одного Договаривающегося Государства от эксплуатации морских или воздушных судов, железнодорожных или автотранспортных средств в международных перевозках облагается налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

2. Для целей настоящего Соглашения доходы (прибыль) от эксплуатации морских или воздушных судов, железнодорожных или автотранспортных средств в международных перевозках включают доход (прибыль) от прямого использования, сдачи в аренду или использования в любой другой форме морских или воздушных судов, железнодорожных или автотранспортных средств, контейнеров или оборудования для транспортировки контейнеров.

3. Положения пунктов 1 и 2 применяются также к доходу (прибыли) от участия в совместной деятельности, пуле или международной транспортной организации.

**Статья 9. Ассоциированные предприятия**

1. В случае, когда:

а) предприятие Договаривающегося Государства прямо или косвенно участвует в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства, или

б) одни и те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства, и в каждом случае между двумя предприятиями в их коммерческих и финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между двумя независимыми предприятиями, тогда любой доход (прибыль), который мог бы быть начислен одному из них, но из-за наличия этих условий не был ему начислен, может быть включен в доход (прибыль) этого предприятия и, соответственно, обложен налогом.

2. В случае, когда одно Договаривающееся Государство включает в доходы (прибыль) предприятия этого Государства и, соответственно, облагает налогом доход (прибыль), по которому предприятие другого Договаривающегося Государства облагается налогом в этом другом Государстве, и доход (прибыль), включенный таким образом, является доходом (прибылью), который был бы начислен предприятию первого Договаривающегося Государства, если бы условия взаимоотношений между двумя предприятиями были бы условиями, которые существуют между независимыми предприятиями, тогда это другое Государство делает соответствующую уступку в сумме налога, взимаемого с этого дохода (прибыли). При определении такой поправки должны быть рассмотрены другие положения настоящего Соглашения, а компетентные органы Договаривающихся Государств могут проконсультироваться друг с другом при необходимости.

**Статья 10. Дивиденды**

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, в соответствии с законами этого Государства, но если получатель является подлинным владельцем дивидендов, то взимаемый налог не должен превышать 15 процентов валовой суммы дивидендов.

Этот пункт не касается налогообложения в отношении дохода (прибыли), из которого выплачиваются дивиденды.

3. Термин **"дивиденды"** при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями и дающих право на участие в доходе (прибыли), а также доход от других прав, который подлежит такому же налоговому режиму как доходы от акций в соответствии с законодательством того Договаривающегося Государства, резидентом которого является компания, распределяющая доход.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если подлинный владелец дивидендов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую (коммерческую) деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через находящееся в нем постоянное представительство (учреждение), или осуществляет в этом другом Договаривающемся Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, а также холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно относится к такому постоянному представительству (учреждению) или постоянной базе. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

5. В случае, когда компания, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, получает доход из другого Договаривающегося Государства, это другое Государство может полностью освободить от налогов дивиденды, выплачиваемые этой компанией за исключением, если эти дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Государства или если холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно относится к постоянному представительству (учреждению) или постоянной базе, находящимся в этом другом Государстве, и с нераспределенного дохода (прибыли) не взимаются налоги на нераспределенный доход (прибыль), даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенный доход (прибыль) состоят полностью или частично из дохода (прибыли), образующегося в этом другом Государстве.

**Статья 11. Проценты**

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают и в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, но если получатель является подлинным владельцем процентов, взимаемый налог не превышает 10 процентов от валовой суммы процентов. Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию устанавливают способ применения этого ограничения.

3. Несмотря на положения пункта 2, проценты образующиеся в одном Договаривающемся Государстве, освобождаются от налогообложения в этом Договаривающемся Государстве, если фактическим получателем процентов является Правительство другого Договаривающегося Государства, Центральный банк Республики Узбекистан, Национальный банк Республики Беларусь или любое лицо, являющееся резидентом другого Договаривающегося Государства, при условии, что сделка в результате которой возникает долговое требование была одобрена Правительством первого упомянутого Государства.

4. Термин **"проценты"** при использовании в настоящей статье означает доход (прибыль) от долговых требований любого вида, вне зависимости от ипотечного обеспечения и от владения правом на участие в доходах (прибылях) должника, в частности, доход от правительственных ценных бумаг и долговых обязательств, включая премии и награды по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штрафы за несвоевременные выплаты не рассматриваются в качестве процентов в рамках этой статьи.

5. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если подлинный владелец процентов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую (коммерческую) деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное в нем постоянное представительство (учреждение), или осуществляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и долговое требование, на основании которых выплачиваются проценты, действительно относится к такому постоянному представительству (учреждению) или к постоянной базе. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

6. Считается, что проценты возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является само это Договаривающееся Государство, или резидент этого Договаривающегося Государства. Однако, если лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное представительство (учреждение) или постоянную базу, в связи с которыми возникла задолженность, по которой выплачиваются проценты, и расходы по выплате этих процентов несет это постоянное представительство (учреждение) или постоянная база, то считается, что такие проценты возникают в том Договаривающемся Государстве, в котором находится постоянное представительство (учреждение) или постоянная база.

7. Если вследствие особых отношений между плательщиком и подлинным владельцем процентов или между ними обоими и третьим лицом сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, в связи с которым они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и подлинным владельцем процентов, при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства, с должным учетом других положений настоящего Соглашения.

**Статья 12. Роялти**

1. Роялти, возникающие в одном Договаривающемся Государстве, выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако, такие роялти могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если их получатель является подлинным владельцем роялти, то взимаемый налог не превышает 15 процентов от валовой суммы роялти.

3. Термин **"роялти"** при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, полученные в качестве вознаграждения за использование, или за предоставление права использования авторских прав на произведение литературы, искусства или науки, включая кинофильмы, фильмы и пленки, используемые для радиовещания или телевидения, любого патента, товарного знака, чертежа или моделей, схемы, компьютерной программы, секретной формулы или процесса, или за использование, или предоставление права использования промышленного, коммерческого или научного оборудования, или за информацию относительно промышленного, коммерческого или научного опыта "ноу-хау".

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец роялти, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую (коммерческую) деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают роялти, через расположенное в нем постоянное представительство (учреждение) или выполняет в этом другом Договаривающемся Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и права или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, действительно связаны с таким постоянным представительством (учреждением) или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

5. Считается, что роялти возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является само Договаривающееся Государство или резидент этого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее роялти, независимо от того является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, располагает в Договаривающемся Государстве постоянным представительством (учреждением) или постоянной базой, в связи с которыми возникло обязательство выплачивать роялти, и такие роялти выплачиваются этим постоянным представительством (учреждением) или постоянной базой, тогда считается, что роялти возникают в том Договаривающемся Государстве, в котором располагается постоянное представительство (учреждение) или постоянная база.

6. Если вследствие особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем роялти или между ними обоими и каким-либо третьим лицом сумма роялти, относящаяся к использованию, праву использования или информации, на основании которых они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем роялти, при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства, с должным учетом других положений настоящего Соглашения.

**Статья 13. Доходы (прибыль) от отчуждения имущества**

1. Доходы (прибыль), получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, о котором говорилось в статье 6, расположенного в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогами в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Доходы (прибыль) от отчуждения движимого имущества, составляющего часть имущества постоянного представительства (учреждения), которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или от имущества, относящегося к постоянной базе, доступной резиденту одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве для предоставления независимых личных услуг, включая доходы от отчуждения такого постоянного представительства (отдельно или в совокупности с целым предприятием) или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы (прибыль), получаемые предприятием, которое является резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения морских или воздушных судов, железнодорожных или автотранспортных средств, контейнеров и оборудования для транспортировки контейнеров, эксплуатируемых в международных перевозках, или от имущества, связанного с эксплуатацией этих транспортных средств, облагаются налогом только в этом Государстве.

4. Доходы (прибыль) от отчуждения любого имущества, кроме перечисленного в пунктах 1, 2 и 3, облагаются налогом только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

**Статья 14. Независимые личные услуги**

1. Доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства за профессиональные услуги или другую деятельность независимого характера, может облагаться налогом только в этом Государстве. Однако такой доход может также облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, если:

а) физическое лицо имеет постоянную базу в другом Договаривающемся Государстве для целей осуществления своей деятельности; или

б) физическое лицо пребывает в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, превышающих в целом 183 дня в течение любого 12-месячного периода, и только в части, относящейся к услугам, предоставленным в этом другом Государстве.

2. Термин **"профессиональные услуги"** включает, в частности, независимую научную, литературную, художественную, образовательную или преподавательскую деятельность, также как и независимую деятельность врачей, адвокатов, инженеров, архитекторов, зубных врачей и бухгалтеров.

**Статья 15. Зависимые личные услуги**

1. С учетом положений статей 16, 18 и 19 настоящего Соглашения заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, облагаются налогом только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, то полученные в связи с этим вознаграждения могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Несмотря на положения пункта 1, вознаграждения, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, облагаются налогом только в первом упомянутом Государстве, если:

а) получатель находится в другом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в общей сложности 183 дня в течение любого периода, составляющего 12 месяцев;

б) вознаграждения выплачиваются нанимателем или от имени нанимателя, который не является резидентом другого Договаривающегося Государства;

в) расходы по выплате вознаграждений не несет постоянное представительство (учреждение) или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Договаривающемся Государстве.

3. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, вознаграждения, получаемые в отношении работы по найму, осуществляемой на борту морского или воздушного судна, железнодорожном или автотранспортном средстве, эксплуатируемых в международных перевозках, предприятием одного Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом Государстве.

**Статья 16. Гонорары директоров**

Гонорары директоров и другие подобные выплаты, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена совета директоров компании, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

**Статья 17. Работники искусства**

**и спортсмены**

1. Несмотря на положения статей 14 и 15, доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве работника искусства, такого как артист театра, кино, радио или телевидения, музыкант, или в качестве спортсмена от его личной деятельности как таковой, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. В случае, когда доход в отношении личной деятельности, осуществляемой работником искусства или спортсменом в таком качестве, начисляется не самому работнику искусства или спортсмену, а другому лицу, этот доход, несмотря на положения статей 7, 14 и 15 может облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусства или спортсмена.

3. Положения пунктов 1 и 2 не применяются к доходам, получаемым от деятельности, осуществляемой в Договаривающемся Государстве работниками искусства или спортсменами, если эта деятельность финансируется другим Договаривающимся Государством или местным органом власти. В этом случае, такой доход облагается налогом только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является данный работник искусства или спортсмен.

**Статья 18. Пенсии и другие подобные выплаты**

1. Пенсии и другие подобные выплаты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства в связи с работой по найму в прошлом, могут облагаться в первом упомянутом Договаривающемся Государстве.

**Статья 19. Вознаграждение за государственную службу**

1. Вознаграждение, иное чем пенсия, выплачиваемое Договаривающимся Государством физическому лицу в отношении услуг, оказываемых этому Государству, облагается налогом только в этом Государстве.

2. Однако такое вознаграждение облагается налогом только в другом Доваривающемся Государстве, если услуги оказываются в этом другом Государстве, и физическое лицо является резидентом этого Государства, который:

а) является гражданином этого Государства, или

б) не стал резидентом этого Государства только с целью оказания услуг.

**Статья 20. Студенты, преподаватели**

**и научные работники**

1 Выплаты, получаемые студентом, практикантом, которые являются или являлись непосредственно до приезда в одно Договаривающееся Государство резидентами другого Договаривающегося Государства и которые находятся в первом упомянутом Государстве исключительно для целей получения образования или прохождения практики, освобождаются от налогов в первом упомянутом Договаривающемся Государстве в отношении выплат, полученных из источников за пределами этого Государства для целей их содержания, обучения или практики.

2. Преподаватели, научные работники, которые являются или непосредственно перед приездом в Договаривающееся Государство являлись резидентами другого Договаривающегося Государства и находятся в первом упомянутом Государстве с целью преподавания или проведения исследований, одобренных Правительством первого упомянутого Договаривающегося Государства в университете, колледже, школе, учебном или научном учреждении, освобождаются от налогообложения в первом упомянутом Договаривающемся Государстве в отношении вознаграждения за такое обучение или исследовательскую работу в течение двух лет с момента их первого прибытия в первое упомянутое Договаривающееся Государство.

**Статья 21. Другие доходы (прибыль)**

1. Виды доходов (прибыли) резидента Договаривающегося Государства, независимо от места их возникновения, не упомянутые в предыдущих статьях настоящего Соглашения, облагаются налогами только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 не применяются к доходам (прибыли), иным чем доход (прибыль) от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6, если получатель таких доходов (прибыли), будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую (коммерческую) деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенные там постоянные представительства (учреждения) или предоставляет в этом другом Государстве независимые личные услуги посредством находящейся там постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачивается доход (прибыль) действительно связаны с таким постоянным представительством (учреждением) или постоянной базой. В таком случае применяется положение статьи 7 или статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

**Статья 22. Имущество**

1. Имущество, представленное недвижимым имуществом, о котором говорится в статье 6, являющееся собственностью резидента одного Договаривающегося Государства и расположенное в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом только в этом другом Государстве.

2. Имущество, являющееся частью коммерческого имущества постоянного представительства (учреждения), которым предприятие одного Договаривающегося Государства располагает в другом Договаривающемся Государстве, или представленное имуществом, связанным с постоянной базой, доступной резиденту одного Договаривающегося Государства, в другом Договаривающемся Государстве в целях предоставления независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Имущество, представленное морскими или воздушными судами, железнодорожными и автотранспортными средствами, контейнерами и оборудованием для транспортировки контейнеров, являющимися собственностью резидента одного Договаривающегося Государства и эксплуатируемыми в международных перевозках, и имущество, связанное с эксплуатацией таких транспортных средств, облагается налогами только в этом Договаривающемся Государстве.

4. Все другие части имущества резидента Договаривающегося Государства облагаются налогом только в этом Государстве.

**Статья 23. Устранение двойного налогообложения**

Если резидент одного Договаривающегося Государства получает доход (прибыль) или владеет имуществом в другом Договаривающемся Государстве, которые в соответствии с положениями настоящего Соглашения могут облагаться налогом в другом Государстве, то сумма налога на этот доход (прибыль) или имущество, подлежащая уплате в этом другом Государстве, может быть вычтена из налога, взимаемого с такого лица в связи с доходом (прибылью) или имуществом в первом упомянутом Государстве. Такой вычет, однако, не будет превышать сумму налога первого Государства на указанный доход (прибыль) или имущество, рассчитанную в соответствии с налоговым законодательством.

**Статья 24. Недискриминация**

1. Лицо - резидент одного Договаривающегося Государства не подлежит в другом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или связанному с ним требованию, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним требования, которым подлежит или может подлежать лицо-резидент этого другого Договаривающегося Государства при тех же обстоятельствах, в частности, в отношении резидентства. Это положение также применяется независимо от положений статьи 1, к лицам, не являющимся резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

2. Налогообложение постоянного представительства (учреждения), которым предприятие одного Договаривающегося Государства располагает в другом Договаривающемся Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Государства, осуществляющих подобную деятельность. Это положение не должно истолковываться как обязывающее одно Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося государства любые личные льготы, освобождения и скидки в налогообложении на основе их гражданского статуса или семейных обстоятельств, которые оно предоставляет своим собственным резидентам.

3. За исключением случаев, когда применяются положения пункта 1 статьи 9, пункта 7 статьи 11 или пункта 6 статьи 12, проценты, роялти и другие выплаты, производимые предприятием одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, подлежат в целях определения налогооблагаемого дохода (прибыли) такого предприятия вычетам на тех же условиях, как если бы они были выплачены резиденту первого упомянутого Государства. Подобным образом любые долги предприятия одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства подлежат в целях определения налогооблагаемого имущества такого предприятия вычетам на тех же условиях, что и долги резиденту первого упомянутого Государства.

4. Предприятия Договаривающегося Государства, имущество которых полностью или частично принадлежит одному или нескольким резидентам другого Договаривающегося Государства или прямо или косвенно контролируются ими, не подлежат в первом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним требованию, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним требования, которым подвергаются или могут подвергаться подобные предприятия первого упомянутого Государства.

**Статья 25. Процедура взаимного согласования**

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к налогообложению его не в соответствии с настоящим Соглашением, то оно может, несмотря на средства защиты, предусмотренные национальными законодательствами этих Государств, представить свое дело для рассмотрения в компетентный орган Договаривающегося Государства, резидентом которого оно является, или, если его случай подпадает под действие пункта 1 статьи 24, в компетентный орган того Договаривающегося Государства, гражданином которого оно является. Заявление должно быть представлено в течение трех лет с даты первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2. Компетентный орган стремится, если он сочтет заявление обоснованным, и если он сам не сможет принять удовлетворительное решение, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего настоящему Соглашению. Любая достигнутая договоренность выполняется независимо от каких-либо временных ограничений, имеющихся в национальных законодательствах Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств стремятся решать по взаимному согласию любые трудности и сомнения, возникающие при толковании или применении настоящего Соглашения. Они могут также консультироваться для целей устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящим Соглашением.

4. Компетентные, органы Договаривающихся Государств могут вступать в прямые контакты друг с другом в целях достижения согласия в понимании предыдущих пунктов. Если для достижения согласия окажется желательным провести устный обмен мнениями, то такой обмен мнениями может иметь место в комиссии, состоящей из представителей компетентных органов Договаривающихся Государств.

**Статья 26. Обмен информацией**

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, которая необходима для выполнения положений настоящего Соглашения или внутреннего законодательства Договаривающихся Государств, касающейся налогов, на которые распространяется Соглашение в той степени, в какой налогообложение по этому законодательству не противоречит настоящему Соглашению. Обмен информацией не ограничивается статьей 1. Любая информация, получаемая Договаривающимся Государством, считается конфиденциальной и раскрывается только лицам или органам (включая суды и административные органы), связанным с определением, взиманием, принудительным взысканием или исполнением решений в отношении налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение, или разбором заявлений в отношении таких налогов. Такие лица или органы используют эту информацию только для упомянутых целей. Они могут раскрывать информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии юридических решений.

2. Ни в коем случае положения пункта 1 не будут толковаться как обязывающие компетентный орган Договаривающегося Государства:

а) проводить административные меры, противоречащие законодательству или административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики этого или другого Договаривающегося Государства;

в) предоставлять информацию, которая раскрывала бы торговую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственным интересам.

**Статья 27. Дипломатическая и консульская деятельность**

Никакие положения настоящего Соглашения не затрагивают налоговых привилегий сотрудников дипломатических представительств или консульских работников, предоставленных общими нормами международного права или положений специальных соглашений.

**Статья 28. Вступление в силу**

1. Настоящее Соглашение вступает в силу после уведомления Договаривающимися Государствами друг друга о выполнении всех необходимых внутригосударственных процедур.

2. Соглашение вступает в силу через 15 дней после последнего уведомления, о котором говорится в пункте 1, и его положения применяются:

а) в отношении налогов, взимаемых у источника с дохода (прибыли), полученных первого или после первого дня месяца, следующего за месяцем, в котором Соглашение вступает в силу;

б) в отношении налога на имущество - за налогооблагаемые периоды, начинающиеся первого или после первого дня месяца, следующего за месяцем, в котором Соглашение вступает в силу;

в) в отношении других налогов - за налогооблагаемые периоды, начинающиеся первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором Соглашение вступает в силу;

г) для целей статьи 26 - со дня вступления Соглашения в силу.

**Статья 29. Прекращение действия**

Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока его действие не будет прекращено Договаривающимся Государством. Любое Договаривающееся Государство может прекратить действие Соглашения путем письменного уведомления о прекращении, направленного по дипломатическим каналам по меньшей мере за шесть месяцев до окончания любого календарного года, следующего за периодом в 5 лет с даты вступления Соглашения в силу. В этом случае действие Соглашения прекращается:

а) в отношении налогов, взимаемых у источника, с доходов (прибыли), получаемых первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором передано уведомление;

б) в отношении других налогов - за налоговые периоды, начинающиеся первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором передано уведомление; и

в) для целей статьи 26 - с первого января календарного года, следующего за годом, в котором передано уведомление.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, соответствующим образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в г. Ташкенте 22 декабря 1994 года, в двух экземплярах, каждый на узбекском белорусском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случаях расхождения в толковании положений настоящего Соглашения преимущество имеет текст на русском языке.